


Uponor Combi Port M-Hybrid

EN	Quick guide	PL	Krótki przewodnik
BG	Кратко ръководство	RO	Ghid rapid
CZ	Stručný průvodce	SI	Hitri vodič
DE	Kurzanleitung	SK	Stručný návod
HR	Brzi vodič	INT	
HU	Rövid szerelési útmutató		

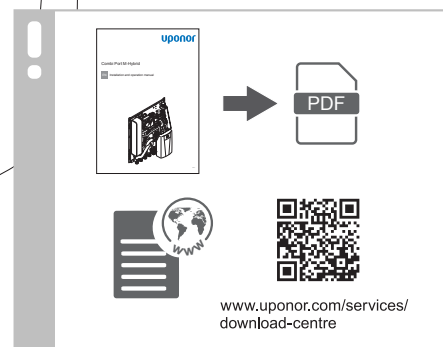
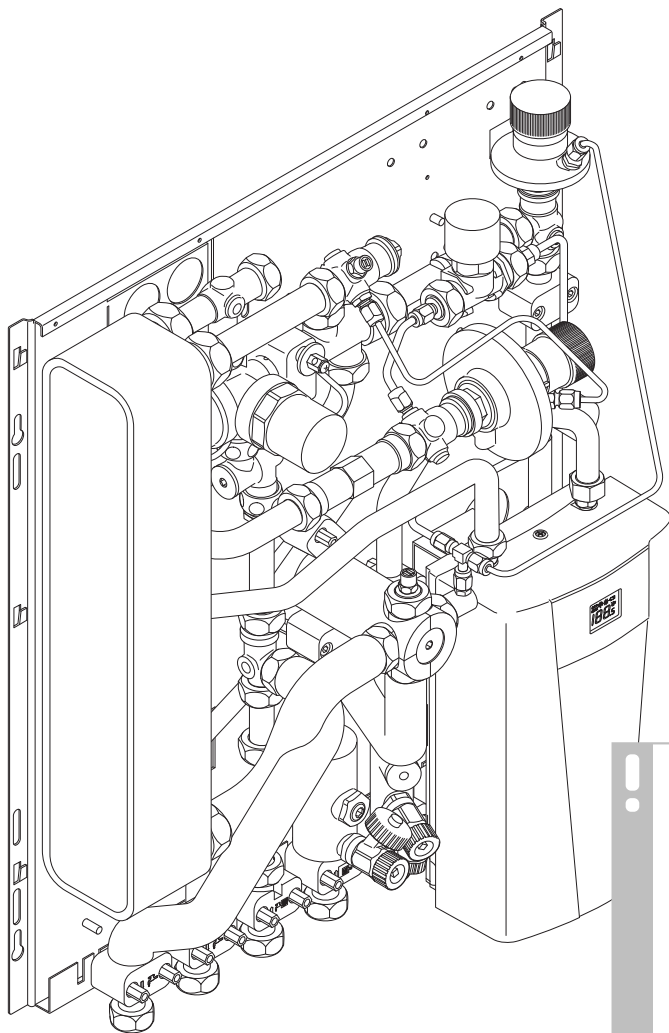


Table of contents





EN
BG
CZ
DE
HR
HU
PL
RO
SI
SK

EN	3
1 Installation.....	3
BG	7
1 Монтаж.....	7
CZ	11
1 Instalace.....	11
DE	15
1 Installation.....	15
HR	19
1 Instalacija.....	19
HU	23
1 Telepítés.....	23
PL	27
1 Montaż.....	27
RO	31
1 Instalarea.....	31
SI	35
1 Vgradnja.....	35
SK	39
1 Montáž.....	39
 INT	43




1 Installation

1.1 General information

Power

	Warning! Risk of electric shock if touching the components! The unit operates with a 400 V AC (electric heater), 230 V AC (control unit) voltage.
	Warning! Risk of electrical shock! Electrical installation and service behind secured 230/400 V AC covers must be done under the supervision of a qualified electrician.
	Warning! In case of emergency, immediately disconnect the power.
	Warning! Prior to any work on the controller or the components connected to it, switch off the controller according to the regulations.

Heat interface unit

	Warning! The fittings are under pressure. Escaping pressurised media can cause serious injury such as scalding or eye damage. Depressurise the system before performing any installation work. For retrofits to an existing system: Drain the system or close the supply lines of the section and depressurise it.
	Warning! Risk of injury due to the heavy weight of the unit: Do not perform the installation alone. Always wear safety shoes during the assembly. The unit can be of considerable weight, depending on the configuration. If the station falls over, this could lead to injuries, particularly to the feet.
	Caution! Leaks can occur in the unit during transport or installation. Examine the nuts to make sure that they are correctly tightened before the connection to prevent property damages.

Before you install the heat interface unit, make sure that:

- the primary pipes are installed in the building site.
- the primary pipe installation is flushed and do a leak check.
- the power and ground cables are connected in the installation site.


- the unit is installed in a dry and frost-free room with an ambient temperature lower than +40 °C.
- the unit is installed in vertical position (not inclined, upside down or lying down).
- the unit is always easy to access after the assembly.

Related illustrations



Illustrations related to the different sections below are available at the end of this document.


1.2 Heat interface unit


	Note For measurements refer to the dimensional drawings at the end of this document. All dimensions are given in mm.
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Obey the installation steps to install the heat interface unit.

1. Remove the frame and door.
2. Install the in-wall cabinet.
3. Connect the primary supply lines.
4. Install the heat interface unit.
5. Connect the heat interface unit to the connection rail.
6. Connect the underfloor heating pipes to the manifold
7. Install the frame and door to the cabinet.


1.3 Accessories

	Note The installation of accessories is described in the IOM (Installation and operation manual) for the Uponor Combi Port M-Hybrid.
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Note Visit the Uponor download centre for more information regarding the installation and configuration of Uponor Smatrix and Uponor Base flexiboard.
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



1.4 Other components/devices

"A" Water and heat measurement

	Note The distance pieces are not suitable for continuous operation.
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

Item	Description
HM	Heat meter
WM	Water meter

"B" Strainer

	<p>Caution!</p> <p>Before any work with the strainer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Shut off the ball valve for cold water from the riser. • Shut off the ball valve for the heating (primary and secondary). • Release the pressure in the unit.
	<p>Note</p> <p>To open the strainer, use an internal hexagon (6 mm).</p>

The strainer collects dirt and its filter can be removed for inspection and cleaning.





"C" Draining and filling valve

The draining and filling valves on the heat interface unit are used to fill and flush the system.


"D" Venting screw

Use the venting screws to remove air from the heat interface unit.

"E" Instant water heater




	<p>Warning!</p> <p>Risk of electric shock if touching the components! The unit operates with a 400 V AC (electric heater), 230 V AC (control unit) voltage.</p>
	<p>Warning!</p> <p>Required work must be performed by a qualified installer in accordance with local regulations. This includes electrical connections and installations, set up for operation and maintenance.</p>
	<p>Warning!</p> <p>Uponor system power supply: 400 V AC (electric heater), 230 V AC (control unit).</p> <p>In case of emergency, immediately disconnect the power.</p>
	<p>Note</p> <p>Refer to the relevant Uponor IOM (Installation and operation manual) for detailed information.</p>

1.5 Filling and flushing




	<p>Caution!</p> <p>Refer to VDI 2035 or local standards for information about the necessary water quality.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

The draining and filling valves (C) can be used to fill and flush the heating system.

1.6 Tightness testing




	<p>Warning!</p> <p>Leaks can cause personal injury and property damage.</p>
	<p>Caution!</p> <p>Pressure leaks can occur at usual operating pressure and must be repaired immediately.</p>
	<p>Caution!</p> <p>For the tightness test of both, heating installation and domestic water installation, refer to local standards and regulations.</p>

1.7 Hydraulic installation



	<p>Warning!</p> <p>Risk of injury due to incorrect installation!</p> <p>Make sure that the hydraulic connections are made in a correct way.</p>
	<p>Warning!</p> <p>Leaks can cause personal injury and property damage.</p>
	<p>Note</p> <p>Use the hydraulic diagram in the end of the document as an installation guide.</p>

- Do not reduce the specified pipe cross-sections. The connections for optional components (e.g. meters) are capped with black plastic distance pieces.
- Replace the distance pieces with stainless steel 1.4401 pipes if no optional components should be connected. The steel pipes can be obtained from the supplier.
- Make sure to connect the heating supply and return as well as the hot and cold water correctly.
- Install a filling and draining valve on-site at a serviceable central point to fill the central heating system.

1.8 Electrical installation

	<p>Warning!</p> <p>Risk of electric shock if touching the components! The unit operates with a 230 V AC voltage.</p>
	<p>Warning!</p> <p>Required work must be performed by a qualified installer in accordance with local regulations. This includes electrical connections and installations, set up for operation and maintenance.</p>
	<p>Note</p> <p>Refer to the wiring diagram available in the end of this document.</p>

1.9 Visual inspection

	Caution! Incorrect installation can cause property damage.
	Note If an installation error is found during visual inspection, temporarily stop and correct the error.





Follow these steps to finish the installation:

1. Examine the complete installation:
 - 1.1. Make sure that the hydraulics are connected correctly.
 - 1.2. Make sure that any dirt accumulated during installation and/or dust on the unit has been removed. Examine the strainers and, if necessary, flush/clean them.
 - 1.3. Examine the tightness of all gaskets on pipe and device connections and tighten them if necessary. When tightening connections, always lock the opposite side.
 - 1.4. Optional: Make sure that all electrical connections are correct, including the polarity of the mains connection. Make sure that the system is correctly earthed.
2. Make sure that the installation is filled and flushed.

1 Монтаж

1.1 Обща информация

Захранване

	Предупреждение! Риск от токов удар при докосване на компонентите! Модулът работи с напрежение 400 V AC (електрически нагревател), 230 V AC (блок за управление).
	Предупреждение! Риск от токов удар! Електрическата инсталация и обслужване зад защитените покрития за 230/400 V AC трябва да се извършват под надзора на квалифициран електротехник.
	Предупреждение! При авария веднага изключете захранването.
	Предупреждение! Преди каквато и да е работа по контролера или компонентите, свързани с него, изключете контролера съгласно разпоредбите.

Модул за топлинен интерфейс

	Предупреждение! Фитингите са под налягане. Изтичането на вещество под налягане може да причини сериозни наранявания като изгаряне или увреждане на очите. Дехерметизирайте системата, преди да изпълните каквито и да е монтажни работи. За преоборудване на съществуваща система: Източете системата или затворете захранващите линии на секцията и дехерметизирайте.
	Предупреждение! Опасност от нараняване поради голямото тегло на модула: Не извършвайте монтажа сами. Винаги носете предпазни обувки по време на монтажа. Модулът може да има значително тегло в зависимост от конфигурацията. Ако станцията падне, това може да доведе до наранявания, особено на краката.
	Внимание! По време на транспортиране или монтаж могат да възникнат течове в модула. Прегледайте гайките, за да е сигурно, че са правилно затегнати преди свързването, за да предотвратите имуществени щети.

Преди да монтирате модула за топлинен интерфейс, трябва:

- първичните тръби да са монтирани на строителната площадка;
- първичната тръбна инсталация да се промие и да се провери за течове;
- захранващите и заземяващите кабели да се свържат в мястото на монтажа;
- колекторът да се монтира в сухо и защитено от замръзване помещение с температура на околната среда под +40°C;
- устройството да е монтирано във вертикално положение (да не е наклонено, обърнато или легнало);
- колекторът да е винаги лесно достъпен след сглобяване.

Свързани илюстрации



Илюстрации, свързани с различните раздели по-долу, са налични в края на този документ.

1.2 Модул за топлинен интерфейс



Забележка

За измерванията вижте чертежите с размери в края на този документ. Всички размери са дадени в mm.

Следвайте стъпките за монтаж, за да монтирате топлинния интерфейсен модул.

1. Отстранете рамката и вратата.
2. Монтиране на вградения панел.
3. Свържете първичните захранващи линии.
4. Монтаж на модула за топлинен интерфейс.
5. Свържете модула за топлинния интерфейс със съединителната релса.
6. Свържете тръбите на подовото отопление към колектора.
7. Монтаж на рамката и вратата към панела.

1.3 Аксесоари



Забележка

Монтажът на аксесоарите е описан в ръководството за монтаж и експлоатация (IOM) на Uponor Combi Port M-Hybrid.




Забележка



Посетете центъра за изтегляния на Uponor за повече информация относно монтажа и конфигурирането на флексиборд Uponor Smatrix и Uponor Base.

1.4 Други компоненти/ устройства

„А“ Измерване на вода и топлина

	Забележка Дистанционните детайли не са подходящи за продължителна експлоатация.
Позиция	Описание
HM	Топломер
WM	Водомер

„В“ Филтърен утаител

	Внимание! Преди работа с филтърния утаител: <ul style="list-style-type: none">• Затворете сферичния вентил за студена вода от щранга.• Затворете сферичния вентил за отоплението (първично и вторично).• Освободете налягането в модула.
	Забележка За да отворите филтърния утаител, използвайте вътрешен шестостен (6 mm).

Филтърният утаител събира мръсотия, като филтърът му може да се сваля за проверка и почистване.




„С“ Клапан за източване и пълнене


Вентилите за източване и пълнене на топлинния интерфейсен модул се използват за пълнене и промиване на системата.

„D“ Винт за обезвъздушаване


Използвайте винтовете за обезвъздушаване, за да изведете въздуха от топлинния интерфейсен модул.

„Е“ Проточен бойлер

	Предупреждение! Риск от токов удар при докосване на компонентите! Модулът работи с напрежение 400 V AC (електрически нагревател), 230 V AC (блок за управление).
	Предупреждение! Необходимата работа трябва да се извърши от квалифициран монтажник в съответствие с местните разпоредби. Това включва електрическите връзки и инсталации, настройването за работа и поддръжката.
	Предупреждение! Захранване на система Uronor: 400 V AC (електрически нагревател), 230 V AC (блок за управление). При авария веднага изключете захранването.




	Забележка Вижте съответното ръководство за монтаж и експлоатация (IOM) на Uronor за подробна информация.
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.5 Пълнене и промиване




	Внимание! За информация относно необходимото качество на водата вижте VDI 2035 или местните стандарти.
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Вентилите за източване и пълнене (С) могат да се използват за пълнене и промиване на отоплителната система.




1.6 Тестване за херметичност

	Предупреждение! Течовете могат да причинят наранявания и имуществени щети.
	Внимание! Течове под налягане могат да се появят при обичайното работно налягане и трябва да бъдат коригирани незабавно.
	Внимание! За теста за херметичност както на отоплителната инсталация, така и на инсталацията за битова вода, вижте местните стандарти и разпоредби.

1.7 Монтаж на хидравличната система



	Предупреждение! Опасност от нараняване поради неправилен монтаж! Уверете се, че хидравличните връзки са свързани правилно.
	Предупреждение! Течовете могат да причинят наранявания и имуществени щети.
	Забележка Използвайте хидравличната схема в края на документа като ръководство за монтаж.
	<ul style="list-style-type: none">• Не намалявайте посочените напречни сечения на тръбите. Връзките за опционални компоненти (напр. измервателни уреди) са затворени с черни пластмасови дистанционни елементи.• Заменете дистанционните елементи с тръби от неръждаема стомана 1.4401, ако не трябва да се свързват опционални компоненти. Стоманените тръби могат да бъдат получени от доставчика.• Уверете се, че свързвате правилно системите за топлоснабдяване и връщане, както и топлата и студената вода.• Поставете вентил за пълнене и източване на място на обслужваема централна точка за пълнене на системата за централно отопление.

1.8 Електрическа инсталация

	Предупреждение! Риск от токов удар при докосване на компонентите! Модулът работи с напрежение 230 V AC.
	Предупреждение! Необходимата работа трябва да се извърши от квалифициран монтажник в съответствие с местните разпоредби. Това включва електрическите връзки и инсталации, настройването за работа и поддръжката.
	Забележка Вижте електрическата схема, налична в края на този документ.

BG

1.9 Визуална проверка

	Внимание! Неправилният монтаж може да доведе до материални щети.
	Забележка Ако по време на визуална проверка бъде открита грешка в инсталацията, временно я спрете и коригирайте грешката.





Изпълнете следните стъпки, за да завършите монтажа:

1. Проверете цялостния монтаж:
 - 1.1. Уверете се, че хидравличната система е свързана правилно.
 - 1.2. Уверете се, че са отстранени всякакви замърсявания, натрупани по време на монтажа, и/или прах върху модула. Проверете филтърните утаители и ако е необходимо ги промийте/почистете.
 - 1.3. Проверете затягането на всички уплътнения на връзките на тръбите и устройството и ги затегнете, ако е необходимо. Когато затягате връзките, винаги заключвайте противоположната страна.
 - 1.4. Възможност за избор: Уверете се, че всички електрически връзки са правилни, включително полярността на мрежовото свързване. Уверете се, че системата е правилно заземена.
2. Уверете се, че инсталацията е напълнена и обезвъздушена.




1 Instalace

1.1 Obecné informace

Napájení

	Výstraha! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při kontaktu se součástmi! Stanice pracuje s napětím 400 V~ (elektrické topidlo), 230 V~ (řídící jednotka).
	Výstraha! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Elektrická instalace a zásahy do instalací za zabezpečenými kryty 230/400 V~ musí probíhat pod dohledem kvalifikovaného elektrotechnika.
	Výstraha! V nouzových případech napájení neprodleně odpojte.
	Výstraha! Před jakoukoli prací na řídicí jednotce nebo jejich součástech je třeba řídicí jednotku v souladu s předpisy vypnout.

Bytová stanice

	Výstraha! Tvarovky jsou pod tlakem. Únik látek pod tlakem může způsobit vážné zranění, například opaření nebo poranění očí. Před jakýmkoli instalačními pracemi systém odvědušněte. V případě dodatečné montáže do existujícího systému: Systém vyprázdněte nebo uzavřete přívody v sekci a odvědušněte ji.
	Výstraha! Vysoká hmotnost zařízení může způsobit zranění: Instalaci neprovádějte sami. V průběhu instalace mějte na sobě bezpečnostní obuv. Zařízení má v závislosti na konfiguraci vysokou hmotnost. Při pádu může stanice způsobit zranění, především poranění nohou.
	Upozornění! Nelze vyloučit, že ve stanici došlo k vzniku netěsností během přepravy nebo instalace. Před připojením stanice proveďte kontrolu matic, abyste se ujistili o tom, že jsou správně utažené, aby se zabránilo případnému vzniku škod na majetku.

Před instalací bytové stanice se ujistěte o tom, že:

- Na staveništi je nainstalováno primární potrubí.

- Primární potrubí je v místě instalace propláchnuté a zkontrolováno se zaměřením na netěsnosti.
- Místo instalace je vybaveno připojenými napájecími a uzemňovacími kabely.
- Stanice je nainstalována v nezamrzající suché místnosti s okolní teplotou nižší než +40 °C.
- Stanice je nainstalována ve svislé poloze (nikoli nakloněná, obrácená s horní stranou směřující dolů nebo naležato).
- Po sestavení je stanice trvale snadno přístupná.

Související ilustrace



Na konci tohoto dokumentu se nacházejí ilustrace doplňující různé níže uvedené části.

1.2 Bytová stanice



POZNÁMKA!

Rozměry najdete ve schématech na konci tohoto dokumentu. Všechny rozměry jsou v mm.

Instalaci bytové stanice proveďte podle kroků instalace.

1. Demontujte rám a dveře.
2. Nainstalujte podomítkovou skříň.
3. Připojte hlavní přívodní potrubí.
4. Nainstalujte bytovou stanici.
5. Připojte bytovou stanici ke kulovým kohoutům na instalační liště.
6. Připojte potrubí podlahového vytápění k rozdělovači
7. Nainstalujte na skříň rám a dveře..

1.3 Příslušenství



POZNÁMKA!

Instalace příslušenství je popsána v instalační a provozní příručce k zařízení Uponor Combi Port M-Hybrid.




POZNÁMKA!



Další informace o instalaci a konfiguraci zařízení Uponor Smatrix a Uponor Base Flexiboard najdete na webu Uponor v části Dokumenty ke stažení.

1.4 Další součásti/zařízení

„A“ Měření vody a tepla

	POZNÁMKA! Distanční kusy nejsou vhodné k nepřetržitému provozu.
Položka	Popis
HM	Měřič tepla
WM	Vodoměr

„B“ Filtr

	Upozornění! Než začnete pracovat s filtrem: <ul style="list-style-type: none">• Uzavřete kulový kohout studené vody ze stoupačky.• Uzavřete kulový kohout ohřevu (primární a sekundární).• Uvolněte tlak ve stanici.
	POZNÁMKA! K otevření filtru použijte vnitřní šestihran (6 mm).

Filtr zachycuje nečistoty a je možné ho vyndat a zkontrolovat nebo vyčistit.





„C“ Vypouštěcí a plnicí ventil

Vypouštěcí a plnicí ventily bytové stanice se používají k plnění a vyplachování systému.


„D“ Odvzdušňovací šroub

Za použití odvzdušňovacích šroubů odstraňte vzduch z bytové stanice.

„E“ Průtokový ohřivač vody




	Výstraha! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při kontaktu se součástmi! Stanice pracuje s napětím 400 V~ (elektrické topidlo), 230 V~ (řídící jednotka).
	Výstraha! Požadované práce musí provést kvalifikovaný instalační technik v souladu s místními předpisy. To zahrnuje elektrické přípojky a instalace, nastavené pro provoz a údržbu.
	Výstraha! Napájení systému Uponor: 400 V AC (elektrické topidlo), 230 V AC (řídící jednotka). V nouzových případech napájení neprodleně odpojte.
	POZNÁMKA! Podrobné informace naleznete v příslušné instalační a provozní příručce Uponor.

1.5 Plnění a vyplachování




	Upozornění! Informace o potřebné kvalitě vody najdete ve VDI 2035 nebo v místních normách.
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

Vypouštěcí a plnicí ventily (C) lze použít k napouštění a proplachování systému topení.

1.6 Zkouška těsnosti



	Výstraha! Netěsnící připojení může způsobit zranění osob a škody na majetku.
	Upozornění! K úniku tlaku může dojít i při obvyklém provozním tlaku a je nutné jej okamžitě opravit.
	Upozornění! Při zkoušce těsnosti instalace vytápění a instalace užitkové vody se řiďte místními normami a předpisy.

1.7 Hydraulická instalace

	Výstraha! Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávné instalace! Ujistěte se, že jsou hydraulická připojení provedena správně.
	Výstraha! Netěsnící připojení může způsobit zranění osob a škody na majetku.
	POZNÁMKA! Jako návod k instalaci použijte schéma hydraulického systému uvedené na konci tohoto dokumentu.

- Nepoužívejte potrubí s menším než uvedeným průřezem. Přípojky volitelných součástí (např. vodoměrů) jsou v zařízení uzavřeny černými plastovými rozpěrami.
- Pokud žádné volitelné součásti nepřipojíte, vyměňte rozpěry za trubky z nerezové oceli 1.4401. Ocelové trubky lze získat od dodavatele.
- Ujistěte se, že je správně provedeno připojení přívodu tepla, vratného potrubí, stejně jako teplé i studené vody.
- Nainstalujte ve snadno přístupném centrálním bodě plnicí a vypouštěcí ventil, aby bylo možné systém ústředního topení plnit.

1.8 Elektrická instalace

	Výstraha! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při kontaktu se součástmi! Zařízení vyžaduje napětí 230 V~.
	Výstraha! Požadované práce musí provést kvalifikovaný instalační technik v souladu s místními předpisy. To zahrnuje elektrické přípojky a instalace, nastavené pro provoz a údržbu.

**POZNÁMKA!**

Viz náskres vedení přiložený na konci tohoto dokumentu.

1.9 Vizualní kontrola

**Upozornění!**

Nesprávná instalace může způsobit vznik škod na majetku.

**POZNÁMKA!**

Pokud při vizualní kontrole objevíte chybu, ihned tuto chybu opravte.





Postupujte podle těchto pokynů a dokončete instalaci:

1. Prozkoumejte kompletní instalaci:
 - 1.1. Zkontrolujte, že je hydraulika správně připojená.
 - 1.2. Ujistěte se, že všechny nečistoty, které se nahromadily při instalaci, byly odstraněny. Prozkoumejte filtry a v případě potřeby je vypláchněte/vyčistěte.
 - 1.3. Prozkoumejte těsnost všech těsnění na přípojkách potrubí a zařízení a v případě potřeby je dotáhněte. Při utahování spojů vždy zajistěte protistranu.
 - 1.4. Volitelné: Ujistěte se, že jsou všechna elektrická připojení správná, včetně polarit napájení. Ujistěte se, že je systém správně uzemněn.
2. Ujistěte se, zda je instalace naplněná a vypláchnutá.




1 Installation

1.1 Allgemeine Informationen

Stromversorgung

	Warnung! Stromschlaggefahr beim Berühren der Bauteile! Das Gerät wird mit 400 V Wechselspannung (für den elektrischen Durchlauferhitzer) und 230 V Wechselspannung (für den Regler) betrieben.
	Warnung! Stromschlaggefahr! Elektroinstallationen und -wartungsarbeiten hinter gesicherten Abdeckungen für 230/400 V Wechselspannung dürfen nur unter Aufsicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
	Warnung! Unterbrechen Sie in einem Notfall sofort die Stromversorgung.
	Warnung! Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Steuerung oder den daran angeschlossenen Komponenten die Steuerung vorschriftsmäßig aus.

Wohnungsstation

	Warnung! Die Armaturen stehen unter Druck. Unter Druck stehende Medien können schwere Verletzungen wie Verbrühungen oder Augenschäden verursachen. Machen Sie das System drucklos, bevor Sie Installationsarbeiten durchführen. Für Nachrüstungen an einer bestehenden Anlage: Entleeren Sie das System oder schließen Sie die Zuleitungen der Sektion und machen Sie sie drucklos.
	Warnung! Verletzungsgefahr durch hohes Eigengewicht der Wohnungsstation: Führen Sie die Installation nicht alleine durch. Tragen Sie bei der Montage immer Sicherheitsschuhe. Die Wohnungsstation kann je nach Konfiguration ein beachtliches Gewicht haben. Ein Umfallen des Produktes kann zu Verletzungen, speziell zu Fußverletzungen führen.
	Achtung! Während des Transports oder der Installation können Undichtigkeiten im Gerät auftreten. Überprüfen Sie die Muttern, um sicherzustellen, dass sie vor dem Anschließen richtig festgezogen werden, um Sachschäden zu vermeiden.

Vor dem Installieren der Wohnungsstation stellen Sie sicher, dass:


- die primärseitigen Rohre auf der Baustelle verlegt sind.
- die primärseitigen Leitungen gespült und auf Undichtigkeiten überprüft sind.
- die Strom- und Erdungskabel zum Installationsort geführt worden sind.
- das Gerät in einem trockenen und frostfreien Raum mit einer Umgebungstemperatur von weniger als +40 °C montiert wurde.
- das Gerät in vertikaler Position installiert ist (nicht geneigt, kopfüber oder liegend).
- die Einheit auch nach der Montage einfach zugänglich ist.

Zugehörige Abbildungen



Abbildungen zu den verschiedenen Abschnitten finden Sie am Ende dieses Dokuments.



1.2 Wohnungsstation

	HINWEIS! Abmessungen finden Sie in den Maßzeichnungen am Ende dieses Dokuments. Alle Abmessungen sind in mm angegeben.
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Befolgen Sie die Installationsschritte zur Installation der Wohnungsstation.


1. Rahmen und Tür entfernen.
2. Installieren Sie den Einbauschränk.
3. Primärzuleitungen anschließen.
4. Installieren Sie die Wohnungsstation.
5. Schließen Sie die Wohnungsstation an die Verbindungsschiene an..
6. Schließen Sie die Fußbodenheizungsrohre an den Verteiler an
7. Installieren Sie den Rahmen und die Tür am Schrank.

1.3 Zubehör


	HINWEIS! Die Installation von Zubehör ist in der Installations- und Bedienungsanleitung (IOM) zur Uponor Combi Port M-Hybrid beschrieben.
	HINWEIS! Weitere Informationen zur Installation und Konfiguration von Uponor Smatrix und Uponor Base Flexiboard finden Sie im Uponor Download Center.


1.4 Andere Komponenten/Geräte

„A“ Wasser- und Wärmeerfassung

	HINWEIS!
	Die Distanzstücke sind nicht für Dauerbetrieb geeignet.
Pos.	Kurztext
HM	Wärmezähler
WM	Wasserzähler

„B“ Schmutzfänger

	Achtung!
	<p>Vor allen Arbeiten mit dem Schmutzfänger:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kugelhahn der Kaltwasserleitung aus der Steigleitung schließen. • Kugelhahn für die Heizung (primär und sekundär) schließen. • Druck aus dem Gerät ablassen.

	HINWEIS!
	Öffnen Sie den Schmutzfänger mit einem Innensechskant (6 mm).

Das Schmutzfänger sammelt Schmutz und der Filter kann zur Inspektion und Reinigung entfernt werden.


„C“ Füll-/Spülventil


Die Entleer- und Füllventile an der Wohnungsstation dienen zum Befüllen und Durchspülen der Anlage.


„D“ Entlüftungsschraube


Verwenden Sie die Entlüftungsschrauben, um die Luft aus der Wohnungsstation zu entfernen.

„E“ Durchlauferhitzer


	Warnung!
	Stromschlaggefahr beim Berühren der Bauteile! Das Gerät wird mit 400 V Wechselspannung (für den elektrischen Durchlauferhitzer) und 230 V Wechselspannung (für den Regler) betrieben.

	Warnung!
	Erforderliche Arbeiten müssen von einem qualifizierten Installateur gemäß den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden. Dazu gehören elektrische Anschlüsse und Installationen, die für den Betrieb und die Wartung erstellt werden.

	Warnung!
	<p>Uponor Systemnetzteil: 400 V Wechselspannung (elektrischer Durchlauferhitzer), 230 V Wechselspannung (Regler).</p> <p>Unterbrechen Sie in einem Notfall sofort die Stromversorgung.</p>


	HINWEIS!
	Detaillierte Informationen finden Sie in der entsprechenden Uponor IOM (Installations- und Bedienungsanleitung).


1.5 Befüllen und Spülen


	Achtung!
	Informationen zur erforderlichen Wasserqualität finden Sie in der VDI-Schrift 2035 oder in den vor Ort geltenden Normen.

Mit den Entleer- und Füllventilen (C) kann die Heizanlage befüllt und gespült werden.


1.6 Dichtheitsprüfung


	Warnung!
	Leckagen können zu Personen- und Sachschäden führen.


	Achtung!
	Druckleckagen können bereits bei normalem Betriebsdruck auftreten und sind sofort zu beheben.

	Achtung!
	Bei der Dichtheitsprüfung für Heizungsanlage und Brauchwasserinstallation sind die vor Ort geltenden Normen und Vorschriften zu beachten.

1.7 Hydraulische Installation




	Warnung!
	<p>Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation!</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die Hydraulikanschlüsse korrekt ausgeführt sind.</p>

	Warnung!
	Leckagen können zu Personen- und Sachschäden führen.



	HINWEIS!
	Verwenden Sie das Hydraulikdiagramm am Ende des Dokuments als Installationsanleitung.

- Die angegebenen Rohrquerschnitte nicht reduzieren. Die Anschlüsse für optionale Komponenten (z. B. Zähler) sind mit schwarzen Kunststoff-Distanzstücken abgedeckt.
- Ersetzen Sie die Distanzstücke durch Edelstahlrohre 1.4401, wenn keine optionalen Komponenten (z. B. Wärmezähler) angeschlossen werden sollen. Die Stahlrohre sind beim Anbieter erhältlich.
- Stellen Sie sicher, dass Heizungsvor- und -rücklauf sowie Warm- und Kaltwasser korrekt angeschlossen sind.
- Installieren Sie vor Ort ein Füll-/Spülventil an einer geeigneten zentralen Stelle, um die Zentralheizanlage zu füllen.

1.8 Elektroinstallation

	Warnung! Stromschlaggefahr beim Berühren der Bauteile! Das Gerät wird mit 230 V Wechselspannung betrieben.
	Warnung! Erforderliche Arbeiten müssen von einem qualifizierten Installateur gemäß den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden. Dazu gehören elektrische Anschlüsse und Installationen, die für den Betrieb und die Wartung erstellt werden.
	HINWEIS! Siehe Verdrahtungsplan am Ende dieses Dokuments.

1.9 Visuelle Inspektion

	Achtung! Eine falsche Installation kann zu Sachschäden führen.
	HINWEIS! Sollte bei der Sichtprüfung ein Installationsfehler festgestellt werden, ist der Betrieb vorübergehend zu unterbrechen und der Fehler zu beheben.




Zum Abschließen der Installation führen Sie folgende Schritte aus:

1. Prüfen Sie die abgeschlossene Installation:
 - 1.1. Vergewissern Sie sich, dass die Hydraulik korrekt angeschlossen ist.
 - 1.2. Vergewissern Sie sich, dass während der Installation anfallender Schmutz und/oder Staub ordnungsgemäß aus der Wohnstation entfernt wurde. Prüfen Sie die Schmutzfänger und spülen/reinigen Sie diese gegebenenfalls.
 - 1.3. Prüfen Sie alle Dichtungen an Rohr- und Geräteanschlüssen auf Dichtigkeit und ziehen Sie diese bei Bedarf fest. Halten Sie beim Festziehen der Verbindungen immer die jeweils gegenüberliegende Anschlussseite gegen.
 - 1.4. Optional: Prüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse auf ordnungsgemäßen Anschluss. Das gilt u. a. auch für die Polarität des Netzanschlusses. Vergewissern Sie sich, dass das System ordnungsgemäß geerdet ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Anlage gefüllt und gespült ist.

1 Instalacija

1.1 Opće informacije

Napajanje

	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara ako dodirnete komponente! Jedinica radi s naponom izmjenične struje od 400 V (električni grijač) te naponom izmjenične struje od 230 V (upravljačka jedinica).
	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara! Električne instalacije i servis iza zaštićenih poklopaca za izmjeničnu struju napona od 230/400 V moraju se provoditi pod nadzorom kvalificiranoga električara.
	Upozorenje! U hitnim slučajevima odmah isključite napajanje.
	Upozorenje! Prije bilo kakvih radova na regulatoru ili komponentama povezanim s njim, isključite regulator prema propisima.

Toplinska podstanica

	Upozorenje! Spojnice su pod tlakom. Izlazak medija pod tlakom može uzrokovati ozbiljne ozljede kao što su opekline ili ozljede oka. Spustite tlak u sustavu prije izvođenja bilo kakvih instalacijskih radova. Za naknadne ugradnje na postojeći sustav: Ispraznite sustav ili zatvorite dovodne vodove sekcije i spustite tlak.
	Upozorenje! Opasnost od ozljeda zbog velike težine jedinice: Ne izvodite instalaciju sami. Tijekom sastavljanja uvijek nosite zaštitnu obuću. Jedinica može biti poprilično teška, ovisno o konfiguraciji. Ako se stanica prevrne, to može dovesti do ozljeda, osobito stopala.
	Oprez! Može doći do curenja u jedinici tijekom transporta ili instalacije. Pregledajte matice da biste bili sigurni da su pravilno zategnute prije spajanja, kako biste spriječili oštećenje imovine.

Prije instalacije toplinske podstanice za grijanje potrebno je provjeriti:

- da su primarne cijevi instalirane na gradilištu
- da su postavljene instalirane cijevi isprane i da je provjereno da ne propuštaju

- da su kabeli za napajanje i uzemljenje spojeni do mjesta instalacije
- da je jedinica instalirana u suhoj prostoriji zaštićenoj od smrzavanja s temperaturom okoline nižom od +40 °C
- da je jedinica instalirana u okomitom položaju (ne nagnuta, postavljena naopako ili u ležećem položaju)
- da se jedinici uvijek može lako pristupiti nakon sastavljanja

Povezane ilustracije



Ilustracije koje se odnose na različite odjeljke u nastavku dostupne su na kraju ovog dokumenta.

1.2 Toplinska podstanica



NAPOMENA!

Za mjerenja pogledajte nacрте s dimenzijama na kraju ovog dokumenta. Sve dimenzije su izražene u mm.

Slijedite korake instalacije za ugradnju toplinske podstanice.

1. Skinite okvir i vrata.
2. Ugradnja ugradbenog ormarića.
3. Spojite primarne opskrnbne vodove.
4. Ugradnja toplinske podstanice.
5. Spojite toplinsku podstanicu sa spojnom šinom.
6. Spojite cijevi podnog grijanja na razdjelnik
7. Ugradnja okvira i vrata ormarića.

1.3 Pribor



NAPOMENA!

Instalacija dodatne opreme opisana je u Priručniku za postavljanje i rad (IOM) za Uponor Combi Port M-Hybrid.



NAPOMENA!

Više informacija o instalaciji i konfiguraciji sustava Uponor Smatrix i Uponor Base flexiboard potražite u centru za preuzimanje tvrtke Uponor.

1.4 Ostale komponente/uređaji

„A” Mjerenje vode i topline





NAPOMENA!

Distanceri nisu prikladni za kontinuirani rad.

Stavka	Opis
HM	Kalorimetar
WM	Vodomjer

„B” Hvatač nečistoća

	Oprez!
	<p>Prije bilo kakvog rada s hvatačem nečistoća:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zatvorite kuglasti ventil za hladnu vodu iz usponske cijevi • zatvorite kuglasti ventil za grijanje (primarni i sekundarni) • smanjite tlak u jedinici.

	NAPOMENA!
	<p>Za otvaranje hvatača nečistoća upotrijebite unutarnji šesterokutni odvijač (6 mm).</p>

Hvatač nečistoća skuplja prljavštinu i njegov se filter može ukloniti radi pregleda i čišćenja.


„C” Ventil za pražnjenje i punjenje


Ventili za pražnjenje i punjenje na toplinskoj podstanici koriste se za punjenje i ispiranje sustava.


„D” Vijak za odzračivanje


Koristite vijke za odzračivanje kako biste uklonili zrak iz toplinske podstanice.

„E” Instant grijač vode


	Upozorenje!
	<p>Opasnost od strujnog udara ako dodirnete komponente! Jedinica radi s naponom izmjenične struje od 400 V (električni grijač) te naponom izmjenične struje od 230 V (upravljačka jedinica).</p>

	Upozorenje!
	<p>Potrebne radove mora obaviti stručni instalater u skladu s lokalnim propisima. To se odnosi na električne spojeve i instalacije, postavljanje proizvoda za rad i njegovo održavanje.</p>

	Upozorenje!
	<p>Uponor napajanje sustava: izmjenična struja od 400 V (električni grijač), izmjenična struja od 230 V (upravljačka jedinica).</p> <p>U hitnim slučajevima odmah isključite napajanje.</p>


	NAPOMENA!
	<p>Pogledajte odgovarajući Uponor IOM (Priručnik za instalaciju i rad) za detaljne informacije.</p>


1.5 Punjenje i ispiranje


	Oprez!
	<p>Informacije o potrebnoj kvaliteti vode potražite u normi VDI 2035 ili lokalnim normama.</p>

Ventili za pražnjenje i punjenje (C) mogu se koristiti za punjenje i ispiranje sustava grijanja.


1.6 Ispitivanje nepropusnosti


	Upozorenje!
	<p>Curenje može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.</p>


	Oprez!
	<p>Može doći do propuštanja tlaka čak i pri normalnom radnom tlaku i to se mora odmah sanirati.</p>

	Oprez!
	<p>Za ispitivanje nepropusnosti instalacija vode za grijanje i vode za kućanstvo pogledajte lokalne norme i propise.</p>

1.7 Hidraulička instalacija


	Upozorenje!
	<p>Opasnost od ozljeda zbog neispravne instalacije!</p> <p>Uvjerite se da su hidraulički spojevi izvedeni na ispravan način.</p>


	Upozorenje!
	<p>Curenje može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.</p>


	NAPOMENA!
	<p>Koristite hidraulički dijagram na kraju dokumenta kao vodič za instalaciju.</p>

- Nemojte smanjivati navedene presjeka cijevi. Spojevi za dodatne komponente (npr. mjerila) zatvoreni su crnim plastičnim distancerima.
- Zamijenite distancere cijevima od nehrđajućeg čelika 1.4401 ako se ne trebaju spojiti dodatne komponente. Čelične cijevi se mogu nabaviti od dobavljača.
- Provjerite jeste li pravilno priključili dovod i povrat grijanja, kao i toplu i hladnu vodu.
- Instalirajte ventil za punjenje i pražnjenje na licu mjesta na središnjoj točki prikladnoj za servis za punjenje sustava centralnog grijanja.



1.8 Električna instalacija

	Upozorenje!
	<p>Opasnost od strujnog udara ako dodirnete komponente! Jedinica radi pod naponom od 230 V AC.</p>

	Upozorenje!
	<p>Potrebne radove mora obaviti stručni instalater u skladu s lokalnim propisima. To se odnosi na električne spojeve i instalacije, postavljanje proizvoda za rad i njegovo održavanje.</p>

	NAPOMENA!
	<p>Pogledajte shemu ožičenja na kraju ovog priručnika.</p>

1.9 Vizualni pregled

	Oprez! Neispravna instalacija može uzrokovati štetu na imovini.
	NAPOMENA! Ako se tijekom vizualnog pregleda pronađe pogreška u instalaciji, privremeno zaustavite i ispravite pogrešku.

Slijedite ove korake za završavanje instalacije:

1. Provjerite cjelokupnu instalaciju:
 - 1.1. Provjerite je li hidraulika pravilno spojena.
 - 1.2. Provjerite je li sva prljavština nakupljena tijekom instalacije i/ili prašina s jedinice uklonjena. Provjerite mrežaste filtre i po potrebi ih isperite/očistite.
 - 1.3. Provjerite nepropusnost svih brtvi na spojevima cijevi i uređaja i zategnite ih ako je potrebno. Prilikom zatezanja spojeva uvijek blokirajte suprotnu stranu.
 - 1.4. Neobavezno: Provjerite jesu li sve električne veze ispravne, uključujući polaritet mrežnog priključka. Uvjerite se da je sustav ispravno uzemljen.
2. Provjerite je li instalacija napunjena i isprana.





Uponor Combi Port M-Hybrid

Rövid szerelési útmutató




1 Telepítés

1.1 Általános információk

Tápellátás

	Vigyázat! Áramütés veszélye az alkatrészek érintésekor! A készülék 400 V AC (elektromos fűtőegység), 230 V AC (vezérlőegység) feszültséggel működik.
	Vigyázat! Áramütés veszélye! A 230/400 V-os váltóáram ellen védő biztonsági burkolat mögött villanszerelést és ehhez kapcsolódó szolgáltatást szakképzett villanszerelő felügyelete mellett kell elvégezni.
	Vigyázat! Veszély esetén azonnal szüntesse meg a tápellátást.
	Vigyázat! A vezérlőn vagy a hozzá csatlakoztatott alkatrészekon végzett munkálatok előtt az előírásoknak megfelelően kapcsolja ki a vezérlőt.

Hőközponti egység

	Vigyázat! Az idomok nyomás alatt vannak. A nyomás alatt lévő közeg kiszabadulása súlyos sérüléseket, például leforrázást vagy szemsérülést okozhat. A szerelési munkálatok elvégzése előtt nyomástalanítsa a rendszert. Meglévő rendszerbe való beszereléshez: Engedje le a rendszert, vagy zárja el a szakasz tápvezetékeit, és nyomástalanítsa azt.
	Vigyázat! Sérülésveszély az egység nagy súlya miatt. Ne végezze a telepítést egyedül. Az összeszerelés során mindig viseljen biztonsági cipőt. Az egység a konfigurációtól függően jelentős súlyú lehet. Ha az egység felborul, az sérülésekhez vezethet, különösen lábtájékon.
	Figyelem! A szállítás vagy telepítés során szivárgás jelentkezhet az egységben. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze az anyák megfelelő meghúzását a vagyoni károk megelőzése érdekében.

A hőközponti egység beszerelése előtt győződjön meg arról, hogy:

- Az elsődleges csövek telepítve vannak.
- Az elsődleges csőszerelvényt átöblítették és elvégezték a nyomáspróbát.


- A táp- és földkábelek csatlakoztatva vannak a telepítés helyén.
- Az egységet száraz és fagymentes helyiségben, +40 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékleten lehet elhelyezni.
- Az egységet függőlegesen (nem ferdén, fejfelé lefelé vagy fekvé) kell felszerelni.
- Az egységhez mindig könnyen hozzá lehessen férni az összeszerelés után is.

Kapcsolódó illusztrációk



Az alábbi szakaszokhoz kapcsolódó illusztrációk a dokumentum végén találhatóak.


1.2 Hőközponti egység


	MEGJEGYZÉS A méreteket lásd a dokumentum végén található méretrajzokon. Minden méret mm-ben van megadva.
------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kövesse a telepítési lépéseket a hőközponti egység telepítéséhez.

1. Távolítsa el a keretet és az ajtót.
2. A falba épített szekrény telepítése.
3. Csatlakoztassa az elsődleges bemeneti csöveket.
4. A hőközponti egység telepítése.
5. Csatlakoztassa a hőközponti egységet a csatlakozósínhez.
6. Csatlakoztassa a padlófűtés csöveit az elosztóhoz
7. A keret és az ajtó felszerelése a szekrényre.


1.3 Kiegészítők

	MEGJEGYZÉS A tartozékok beszerelését a Uponor Combi Port M-Hybrid szerelési és használati útmutatója (IOM) ismerteti.
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	MEGJEGYZÉS A Uponor Smatrix és a Uponor Base flexiboard telepítésével és konfigurálásával kapcsolatos további információkért látogasson el a Uponor letöltési központba.
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.4 Egyéb alkatrészek/eszközök

„A” Víz- és hőmérés

	MEGJEGYZÉS A távtartó darabjai nem alkalmasak folyamatos használatra.
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

Megjelölés	Leírás
HM	Hőmennyiség-mérő
WM	Vízmérő

„B” Szűrő

Figyelem!
<p>Mielőtt bármilyen munkát végezne a szűrővel:</p> <ul style="list-style-type: none"> Zárja el a hideg víz golyóscsapját a felszálló csőnél. Zárja el a fűtés golyóscsapját (elsődleges és másodlagos kör). Engedje ki az egységben lévő nyomást.

MEGJEGYZÉS
<p>A szűrő kinyitásához használjon egy belső hatszögletű csavart (6 mm).</p>

A szűrő összegyűjti a szennyeződések, és a filter ellenőrzés és tisztítás céljából kivethető.

„C” Leeresztő- és töltőszelep

A hőközponti egységen lévő leeresztő- és töltőszelepek a rendszer feltöltésére és öblítésére szolgálnak.

„D” Szellőző csavar

A szellőzőcsavarok használatával légtelenítse a hőközponti egységet.

„E” Átfolyós vízmelegítő

Vigyázat!
<p>Áramütés veszélye az alkatrészek érintésekor! A készülék 400 V AC (elektromos fűtőegység), 230 V AC (vezérlőegység) feszültséggel működik.</p>

Vigyázat!
<p>A szükséges munkálatokat a helyi előírásoknak megfelelően, képzett kivitelezőnek kell elvégeznie. Ide tartozik az elektromos csatlakozások kialakítása, a telepítés, az üzembe helyezés és a karbantartás is.</p>

Vigyázat!
<p>Az Uponor rendszer tápellátása: 400 V AC (elektromos fűtőegység), 230 V AC (vezérlőegység).</p> <p>Veszély esetén azonnal szüntesse meg a tápellátást.</p>

MEGJEGYZÉS
<p>Részletes információkért olvassa el a vonatkozó Uponor üzembe helyezési és használati útmutatót.</p>

1.5 Töltés és öblítés

Figyelem!
<p>A szükséges vízminőséggel kapcsolatos információkkal kapcsolatosan a VDI 2035 vagy a helyi szabványok az irányadók.</p>

A leeresztő- és töltőszelepek (C) a fűtési rendszer feltöltésére és átöblítésére szolgálnak.

1.6 Nyomáspróba

Vigyázat!
<p>A szivárgások személyi sérülést és anyagi károkat okozhatnak.</p>

Figyelem!
<p>Nyomásszivárgás normál üzemi nyomáson is előfordulhat, és azt azonnal meg kell javítani.</p>

Figyelem!
<p>A fűtés- és a háztartásvízvezeték-szerelés nyomáspróbáját a helyi szabványok és előírások alapján kell elvégezni.</p>

1.7 Hidraulikus telepítés

Vigyázat!
<p>Sérülésveszély a szakszerűtlen telepítés miatt!</p> <p>Biztosítsa, hogy a hidraulikus csatlakozások megfelelően legyenek kialakítva.</p>

Vigyázat!
<p>A szivárgások személyi sérülést és anyagi károkat okozhatnak.</p>

MEGJEGYZÉS
<p>Telepítési útmutatóként használja a dokumentum végén található hidraulikaábrát.</p>

- Ne használjon a megadottnál kisebb keresztmetszetű kábeleket. Az opcionális alkatrészek (pl. mérőórák) csatlakozásait fekete műanyag távtartók fedik le a készülékben.
- Cserélje ki a távtartókat 1.4401 rozsdamentes acél csövekre, ha nem kell opcionális alkatrészt csatlakoztatni. Az acélcsöveket a beszállítótól lehet beszerezni.
- Ügyeljen a fűtővízellátásra és visszatérő ágra, valamint a hideg és meleg víz megfelelő csatlakoztatására.
- Szereljen fel a helyszínen egy töltő- és leeresztőszelepet egy szervizelését lehetővé tevő központi helyen a központifűtés-rendszer feltöltéséhez.



1.8 Villanszerelés

Vigyázat!
<p>Áramütés veszélye az alkatrészek érintésekor! A készülék 230 V váltóáramú feszültséggel működik.</p>

Vigyázat!
<p>A szükséges munkálatokat a helyi előírásoknak megfelelően, képzett kivitelezőnek kell elvégeznie. Ide tartozik az elektromos csatlakozások kialakítása, a telepítés, az üzembe helyezés és a karbantartás is.</p>

MEGJEGYZÉS
<p>Tekintse meg a dokumentum végén található kapcsolási rajtot.</p>

1.9 Szemrevételezéses ellenőrzés

	Figyelem! A helytelen beszerelés anyagi károkat okozhat.
	MEGJEGYZÉS Ha a szemrevételezés során telepítési hibát talál, ideiglenesen állítsa le az üzembe helyezést, és javítsa ki a hibát.





Kövesse ezeket a lépéseket a telepítés befejezéséhez:

1. Vizsgálja meg a teljes telepítést:
 - 1.1. Győződjön meg arról, hogy a hidraulika megfelelően van-e csatlakoztatva.
 - 1.2. Győződjön meg arról, hogy a telepítés során felgyülemlett szennyeződések és/vagy az egységre került port eltávolították. Vizsgálja meg a szűrőket, és ha szükséges, öblítse/tisztítsa ki őket.
 - 1.3. Vizsgálja meg a cső- és készülékcsatlakozásokat, és szükség esetén húzza meg azokat. A csatlakozások meghúzásakor mindig rögzítse az ellenkező oldalt.
 - 1.4. Opcionális: Győződjön meg arról, hogy minden elektromos csatlakozás megfelelő, beleértve a hálózati csatlakozás polaritását is. Győződjön meg arról, hogy a rendszer megfelelően van földelve.
2. Győződjön meg arról, hogy a berendezés fel van töltve és át van öblítve.




1 Montaż

1.1 Informacje ogólne

Zasilanie

	Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem w przypadku dotknięcia elementów! Urządzenie pracuje przy napięciu 400 V AC (podgrzewacz elektryczny), 230 V AC (sterownik).
	Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem! Montaż instalacji elektrycznej i serwis elementów znajdujących się pod zabezpieczającymi pokrywami 230/400 V AC należy przeprowadzać pod nadzorem wykwalifikowanego elektryka.
	Ostrzeżenie! W razie zagrożenia należy natychmiast wyłączyć zasilanie.
	Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy sterowniku lub podłączonych do niego elementach należy wyłączyć sterownik zgodnie z przepisami.

Stacja mieszkaniowa

	Ostrzeżenie! Kształtki są pod ciśnieniem. Wyciek czynnika grzewczego pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia, takie jak poparzenie lub uszkodzenie wzroku. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac montażowych należy rozszczelnić system. W przypadku modernizacji istniejącego systemu: opróżnić system lub zamknąć przewody zasilające sekcji i spuścić z niej ciśnienie.
	Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń z powodu dużego ciężaru stacji: nie wykonywać instalacji samodzielnie. Podczas montażu zawsze nosić obuwie ochronne. W zależności od konfiguracji urządzenie może być ciężkie. Jeśli stacja przewróci się, może to doprowadzić do obrażeń, zwłaszcza stóp.
	Przestroga! Podczas transportu lub instalacji może dojść do nieszczelności w urządzeniu. Sprawdzić nakrętki obrotowe, aby upewnić się, że są prawidłowo dokręcone przed podłączeniem, aby zapobiec uszkodzeniu mienia.

Przed montażem stacji mieszkaniowej upewnić się, że:

- rury obiegu pierwotnego są zamontowane w budynku;


- główna instalacja rurociągową jest przepłukana i sprawdzona pod kątem wycieków;
- kable zasilające i uziemiające są podłączone do miejsca instalacji;
- stację montuje się w suchym i wolnym od przymrozków pomieszczeniu o temperaturze otoczenia poniżej +40°C;
- stację montuje się w pozycji pionowej (a nie nachylonej, odwróconej do góry nogami lub leżącej);
- dostęp do urządzenia po montażu jest zawsze łatwy.

Powiązane ilustracje



Ilustracje odnoszące się do różnych sekcji poniżej są dostępne na końcu tego dokumentu.



1.2 Stacja mieszkaniowa

	UWAGA! Wymiary znajdują się na rysunkach na końcu niniejszego dokumentu. Wszystkie wymiary podano w mm.
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą instalacji stacji mieszkaniowej.


1. Zdemontować ramkę i drzwi.
2. Zainstalować szafę podtynkową.
3. Podłączyć główne rury zasilające.
4. Zainstalować programator ogrzewania.
5. Podłączyć moduł programatora ogrzewania do szyny przyłączeniowej.
6. Podłączyć rury ogrzewania podłogowego do rozdzielacza
7. Zamocować ramę i drzwi do szafy.

1.3 Akcesoria



	UWAGA! Instalacja akcesoriów jest opisana w instrukcji montażu i obsługi Uponor Combi Port M-Hybrid.
	UWAGA! Więcej informacji na temat instalacji i konfiguracji Uponor Smatrix i Uponor Base Flexiboard można znaleźć w centrum pobierania Uponor.

1.4 Inne komponenty/urządzenia

„A” Pomiar wody i ciepła

	UWAGA! Elementy dystansowe nie nadają się do pracy ciągłej.
Pozycja	Opis
HM	Licznik ciepła
WM	Licznik wody

„B” Filtr

	Przeostoga! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac z filtrem: <ul style="list-style-type: none">Zamknąć zawór kulowy na dopływie zimnej wody do stacji.Zamknąć zawór kulowy ogrzewania (pierwotny i wtórny).Obniżyć ciśnienie w urządzeniu.
	UWAGA! Aby otworzyć filtr należy użyć imbusowego klucza sześciokątneho (6 mm).

Filtr zbiera zanieczyszczenia, a wkład siatkowy filtru można wyjąć w celu sprawdzenia i wyczyszczenia.





„C” Zawór spustowy i napełniający

Zawory spustowe i napełniające w stacji mieszkaniowej służą do napełniania i płukania systemu.


„D” Śruba odpowietrzająca

Usunąć powietrze ze stacji mieszkaniowej za pomocą śrub odpowietrzających.

Przepływowy podgrzewacz wody „E”




	Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem w przypadku dotknięcia elementów! Urządzenie pracuje przy napięciu 400 V AC (podgrzewacz elektryczny), 230 V AC (sterownik).
	Ostrzeżenie! Wymagane prace muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z lokalnymi przepisami. Obejmuje to połączenia i instalacje elektryczne, przygotowane do eksploatacji i konserwacji.
	Ostrzeżenie! Zasilanie systemu Uponor: 400 V AC (podgrzewacz elektryczny), 230 V AC (sterownik). W razie zagrożenia należy natychmiast wyłączyć zasilanie.
	UWAGA! Należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją montażu i obsługi Uponor.

1.5 Napełnianie i płukanie




	Przeostoga! Informacje na temat niezbędnej jakości wody można znaleźć w VDI 2035 lub lokalnych normach.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Zawory spustowe i napełniające (C) mogą służyć do napełniania i przepłukiwania systemu grzewczego.

1.6 Próba szczelności


	Ostrzeżenie! Nieszczelności mogą spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.
	Przeostoga! Nieszczelności mogą wystąpić przy normalnym ciśnieniu roboczym i należy je natychmiast naprawić.
	Przeostoga! Informacje na temat próby szczelności instalacji grzewczej i wodnej można znaleźć w lokalnych normach i przepisach.



1.7 Instalacja hydrauliczna

	Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń z powodu nieprawidłowej instalacji! Upewnić się, że połączenia hydrauliczne są wykonane prawidłowo.
	Ostrzeżenie! Nieszczelności mogą spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.
	UWAGA! Użyć schematu hydraulicznego na końcu dokumentu jako przewodnika instalacji.



- Nie zmniejszać określonych przekrojów rur. Podłączenia opcjonalnych komponentów (np. liczników) są zabezpieczone czarnymi elementami dystansowymi z tworzywa sztucznego.
- Zmienić elementy dystansowe na rury ze stali nierdzewnej 1,4401, jeśli żadne opcjonalne elementy nie zostaną podłączone. Te rury można uzyskać od dostawcy.
- Upewnić się, że podłączenie zasilania i powrotu ogrzewania, a także ciepłej i zimnej wody są wykonane prawidłowo.
- Zainstalować zawór napełniający i spustowy na miejscu w dostępnym punkcie centralnym, aby napełnić instalację centralnego ogrzewania.

1.8 Instalacja elektryczna

	Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem w przypadku dotknięcia elementów! Napięcie robocze urządzenia wynosi 230 V (prąd przemienny).
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Ostrzeżenie!</p> <p>Wymagane prace muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z lokalnymi przepisami. Obejmuje to połączenia i instalacje elektryczne, przygotowane do eksploatacji i konserwacji.</p>
	<p>UWAGA!</p> <p>Schemat połączeń elektrycznych jest dostępny na końcu niniejszego dokumentu.</p>

1.9 Inspekcja wzrokowa

	<p>Przeostoga!</p> <p>Nieprawidłowy montaż może spowodować uszkodzenie mienia.</p>
	<p>UWAGA!</p> <p>Jeśli podczas inspekcji wzrokowej zostanie stwierdzony błąd instalacji, tymczasowo zatrzymać działanie i usunąć błąd.</p>

Wykonać następujące kroki, aby zakończyć instalację:

1. Sprawdzić gotową instalację:
 - 1.1. Upewnić się, że stacja jest hydraulicznie prawidłowo podłączona.
 - 1.2. Upewnić się, czy wszelkie zabrudzenia nagromadzone podczas instalacji i/lub kurz z jednostki zostały usunięte. Sprawdzić filtry i, jeśli to konieczne, przepłukać/wyczyścić je.
 - 1.3. Sprawdzić szczelność wszystkich uszczelek na rurach i połączeniach urządzeń oraz dokręcić je w razie potrzeby. Podczas dokręcania ruchomej nakrętki należy zawsze blokować przeciwną stronę.
 - 1.4. Opcjonalnie: Upewnić się, że wszystkie połączenia elektryczne są prawidłowe, łącznie z biegunowością podłączenia do sieci. Upewnić się, czy system jest prawidłowo uziemiony.
2. Upewnić się, czy instalacja jest napełniona i przepłukana.




1 Instalarea

1.1 Informații generale

Alimentare electrică

	Avertisment! Risc de electrocutare în cazul atingerii componentelor! Unitatea funcționează cu o tensiune de 400 V CA (încălzitor electric), 230 V CA (unitate de control).
	Avertisment! Risc de electrocutare! Instalarea și revizia sistemelor electrice prevăzute cu capace de siguranță la 230/400 V c.a. trebuie să se efectueze sub supravegherea unui electrician calificat.
	Avertisment! În caz de urgență, deconectați imediat alimentarea electrică.
	Avertisment! Înainte de orice lucrări la unitatea de comandă sau la componentele conectate la aceasta, opriți unitatea de comandă conform reglementărilor.

Unitate interfață căldură

	Avertisment! Fitingurile sunt sub presiune. Leșirea agentului termic sub presiune poate produce răni grave, cum ar fi opărirea sau lezarea ochilor. Depresurizați sistemul înainte de a efectua orice lucrare de instalare. Pentru re tehnologizarea unui sistem existent: Goliți sistemul sau închideți liniile de alimentare ale secțiunii și depresurizați-o.
	Avertisment! Pericol de rănire din cauza greutatei mari a unității: Nu efectuați instalarea singur. Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție în timpul asamblării. Unitatea poate avea o greutate considerabilă, în funcție de configurație. În cazul în care stația cade, acest lucru ar putea duce la vătămări, în special la nivelul picioarelor.
	Atenție! În timpul transportului sau montării, pot apărea scurgeri din modul. Verificați piulițele, pentru a vă asigura că sunt strânse corect, înainte de a conecta modulul, pentru a preveni daunele materiale.

Înainte de a instala unitatea de interfață termică, asigurați-vă că:

- în încăperea respectivă sunt instalate conductele principale;

- instalația de conducte principale a fost curățată și nu există scurgeri;
- cablurile de alimentare și de împământare sunt conectate la locul instalării;
- modulul este instalat într-o încăpere uscată și ferită de îngheț, cu o temperatură ambientală mai mică de +40 °C.
- modulul este montat în poziție verticală (neîncălinat, cu susul în jos sau culcat);
- modulul este ușor de accesat întotdeauna după asamblare.

Ilustrații conexe



Ilustrațiile referitoare la diferitele secțiuni de mai jos sunt disponibile la sfârșitul acestui document.

1.2 Unitate interfață căldură



NOTĂ!

Pentru măsurători, consultați desenele dimensionale de la sfârșitul acestui document. Toate dimensiunile sunt date în mm.

Respectați pașii de instalare pentru a instala unitatea de interfață termică.

1. Demontați cadrul și ușa.
2. Instalați dulapul din perete.
3. Conectați liniile de alimentare principale.
4. Instalați unitatea de interfață termică.
5. Conectați unitatea de interfață termică la șina de conectare.
6. Conectați țevile de încălzire în pardoseală la distribuitor
7. Instalați cadrul și ușa în dulap.

1.3 Accesorii



NOTĂ!

Instalarea accesoriilor este descrisă în IOM (Manual de instalare și utilizare) pentru Uponor Combi Port M-Hybrid.




NOTĂ!



Vizitați centrul de descărcare Uponor pentru mai multe informații cu privire la instalarea și configurarea flexiboard Uponor Smatrix și Uponor Base.

1.4 Alte componente/dispozitive

„A” Măsurarea apei și a căldurii

	NOTĂ! Piesele distanțiere din plastic nu sunt potrivite pentru funcționare continuă.
Element	Descriere
HM	Contor de căldură
WM	Contor de apă

„B” Sită

	Atenție! Înainte de a lucra cu sita: <ul style="list-style-type: none">Închideți robinetul cu bilă pentru apă rece de la coloană.Închideți robinetul cu bilă pentru încălzire (primară și secundară).Eliberați presiunea din unitate.
	NOTĂ! Pentru a deschide sita, utilizați o cheie hexagonală internă (6 mm).

Sita colectează murdăria și filtrul său poate fi îndepărtat pentru inspecție și curățare.





„C” Supapă de golire și umplere

Supapele de golire și de umplere ale unității de interfață termică se utilizează pentru umplerea și spălarea sistemului.


„D” Șurub aerisire

Utilizați șuruburile de aerisire pentru a elimina aerul din unitatea de interfață termică.

„E” Încălzitor de apă instant




	Avertisment! Risc de electrocutare în cazul atingerii componentelor! Unitatea funcționează cu o tensiune de 400 V CA (încălzitor electric), 230 V CA (unitate de control).
	Avertisment! Lucrările necesare trebuie efectuate de un instalator calificat, conform reglementărilor locale. Acestea includ realizarea conexiunilor și instalațiilor electrice, precum și pregătirea pentru operare și întreținere.
	Avertisment! Sursa de alimentare a sistemului Uponor: 400 V CA (încălzitor electric), 230 V CA (unitate de control). În caz de urgență, deconectați imediat alimentarea electrică.
	NOTĂ! Pentru informații detaliate, consultați IOM (Manual de instalare și utilizare) Uponor relevant.

1.5 Umplerea și spălarea




	Atenție! Consultați VDI 2035 sau standardele locale pentru informații despre calitatea necesară a apei.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Supapele de golire și de umplere (C) pot fi utilizate pentru umplerea și spălarea sistemului de încălzire.

1.6 Teste de etanșeitate



	Avertisment! Scurgerile pot provoca vătămări corporale și pagube materiale.
	Atenție! Scurgerile de presiune pot apărea chiar și la presiunea obișnuită de funcționare și trebuie remediate imediat.
	Atenție! Pentru testul de etanșeitate al instalației de încălzire și al instalației de apă menajeră, consultați standardele și reglementările locale.

1.7 Instalare hidraulică

	Avertisment! Risc de vătămare din cauza instalării incorecte! Asigurați-vă că racordurile hidraulice sunt realizate în mod corect.
	Avertisment! Scurgerile pot provoca vătămări corporale și pagube materiale.
	NOTĂ! Utilizați diagrama hidraulică de la sfârșitul documentului ca ghid de instalare.

- Nu reduceți secțiunile transversale ale țevii specificate. Conexiunile pentru componentele opționale (de exemplu, contoare) sunt acoperite cu piese distanțiere din plastic negru.
- Înlocuiți piesele distanțiere cu țevi din oțel inoxidabil 1.4401 dacă nu trebuie conectate componente opționale. Țevile din oțel pot fi obținute de la furnizor.
- Conectați corect alimentarea cu căldură și returnul, precum și apa caldă și rece.
- Montați o supapă de umplere și golire a sistemului de încălzire centrală, într-un punct accesibil pentru service.

1.8 Instalare electrică

	Avertisment! Risc de electrocutare în cazul atingerii componentelor! Unitatea funcționează cu o tensiune de 230 V c.a.
	Avertisment! Lucrările necesare trebuie efectuate de un instalator calificat, conform reglementărilor locale. Acestea includ realizarea conexiunilor și instalațiilor electrice, precum și pregătirea pentru operare și întreținere.

**NOTĂ!**

Consultați diagrama de cablaj disponibilă la sfârșitul acestui document.

1.9 Inspecție vizuală

**Atenție!**

Instalarea incorectă poate duce la daune materiale.

**NOTĂ!**

Dacă se constată o eroare de instalare în timpul inspecției vizuale, opriți temporar și corectați eroarea.





Urmați acești pași pentru a finaliza instalarea:

1. Examinați instalarea completă:
 - 1.1. Asigurați-vă că sistemul hidraulic este conectat corect.
 - 1.2. Asigurați-vă că murdăria acumulată în timpul instalării și/sau praful de pe unitate au fost îndepărtate. Examinați sitele și, dacă este necesar, spălați/curățați-le.
 - 1.3. Examinați strângerea tuturor garniturilor de pe conductă și conexiunile dispozitivului și strângeți-le dacă este necesar. Când strângeți conexiunile, blocați întotdeauna partea opusă.
 - 1.4. Opțional: Asigurați-vă că toate conexiunile electrice sunt corecte, inclusiv polaritatea conexiunii la rețea. Asigurați-vă că sistemul este împământat corect.
2. Asigurați-vă că instalația este umplută și spălată.




1 Vgradnja

1.1 Splošne informacije

Napajanje

	Opozorilo! Nevarnost električnega udara, če se dotaknete komponent! Toplotna postaja deluje z napetostjo 400 V AC (električni grelnik) oz. 230 V AC (krmilna enota).
	Opozorilo! Nevarnost električnega udara! Električna dela, ki se opravljajo za varovanim pokrovom 230/400 V AC predelka, je treba izvesti pod nadzorom usposobljenega električarja.
	Opozorilo! V primeru nevarnosti takoj prekinite napajanje.
	Opozorilo! Pred delom na regulatorju ali komponentah, povezanih z njim, regulator izklopite v skladu s predpisi.

Toplotna postaja

	Opozorilo! Fitingi so pod tlakom. Uhajanje medija pod tlakom lahko povzroči resne poškodbe, kot so opekline ali poškodbe oči. Pred vsakršnim posegom v toplotno postajo, znižajte tlak v sistemu. Za naknadne vgradnje v obstoječi sistem: Izpraznite sistem ali zaprite dovodne vode na ustreznem odseku in znižajte tlak.
	Opozorilo! Nevarnost poškodb zaradi velike teže toplotne postaje: Vgradnje ne opravljajte sami. Med montažo vedno nosite zaščitne čevlje. Toplotna postaja je lahko zelo težka, odvisno od konfiguracije. Če se toplotna postaja prevrne, lahko pride do poškodb, še posebej na stopalih.
	Pozor! Puščanje v toplotni postaji se lahko pojavi med prevažanjem ali vgradnjo. Preglejte matice in se prepričajte, da so pravilno zategnjene pred priključitvijo, da preprečite materialno škodo.

Pred vgradnjo toplotne postaje zagotovite da:

- so primarne cevi položene v sami zgradbi,
- so vgrajene primarne cevi sprane in preverjene na vodotesnost,
- so napajalni in ozemljitveni kabli speljani do mesta vgradnje,


- da je toplotna postaja vgrajena v suhem prostoru, zaščitenem pred zmrzaljo, pri temperaturi okolice nižji od +40 °C,
- je toplotna postaja nameščena pokončno (ni nagnjena, obrnjena na glavo ali v ležečem položaju),
- je toplotna postaja enostavno dostopna, tudi po montaži.

Povezane slike



Slike, povezane z različnimi spodnjimi poglavji, so na voljo na koncu tega dokumenta.


1.2 Toplotna postaja


	OPOMBA! Za mere glejte merske risbe na koncu tega dokumenta. Vse mere so podane v milimetrih.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------

Pri vgradnji toplotne postaje upoštevajte korake za vgradnjo.

1. Odstranite okvir in vrata.
2. Montaža podometne omarice.
3. Priključite primarne dovodne vode.
4. Namestitev toplotne postaje.
5. Povezovanje toplotne postaje na priključno letev.
6. Priključite cevi za talno ogrevanje na razdelilec
7. Namestitev okvirja in vrat na omarico.


1.3 Pribor

	OPOMBA! Namestitev dodatne opreme je opisana v montažnih in obratovalnih navodilih za Uponor Combi Port M-Hybrid.
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	OPOMBA! Za več informacij o namestitvi in konfiguraciji priključnih modulov Uponor Smatrix in Uponor Base obiščite Uponorjev center za prenos dodatnih informacij.
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



1.4 Druge komponente/naprave

»A« Merjenje vode in toplote

	OPOMBA! Distančni kosi niso primerni za neprekinjeno delovanje.
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Postavka	Opis
HM	Merilnik toplotne energije
WM	Vodomer

»B« Mrežasti filter

	Pozor! Pred vsakim delom z mrežastim filtrom: <ul style="list-style-type: none">• Zaprite krogelni ventil za hladno vodo iz dviznega voda.• Zaprite krogelni ventil za ogrevanje (primarni in sekundarni).• Znižajte tlak v enoti.
	OPOMBA! Za odpiranje čistilnega kosa uporabite imbusni ključ (6 mm).

V mrežastem filtru se zbira umazanija ter ga je mogoče odstraniti za pregled in čiščenje.





»C« Polnilno-izpustni ventil

Izpustni in polnilni ventili na toplotni postaji se uporabljajo za polnjenje in izpiranje sistema.


»D« Odzračevalni ventil

Odstranite zrak iz toplotne postaje z odzračevalnimi vijaki.

»E« Pretočni grelnik vode


	Opozorilo! Nevarnost električnega udara, če se dotaknete komponent! Toplotna postaja deluje z napetostjo 400 V AC (električni grelnik) oz. 230 V AC (krmilna enota).
	Opozorilo! Potrebna dela mora izvesti kvalificiran instalater v skladu z lokalno zakonodajo. Ta dela vključujejo priključevanje v električno omrežje, montažo, nastavitvev za obratovanje in vzdrževanje.
	Opozorilo! Napajanje sistema Uponor: 400 V AC (električni grelnik), 230 V AC (krmilna enota). V primeru nevarnosti takoj prekinite napajanje.
	OPOMBA! Za podrobne informacije glejte ustrezna montažna in obratovalna navodila za Uponor.



1.5 Polnjenje in izpiranje

	Pozor! Za informacije o zahtevani kakovosti vode glejte standard VDI 2035 ali lokalne standarde.
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------




Izpustni in polnilni ventili (C) se uporabljajo za polnjenje in izpiranje ogrevalnega sistema.

1.6 Preizkus tesnosti

	Opozorilo! Če pride do puščanja, lahko to povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------




	Pozor! Do puščanja tlaka lahko pride pri običajnem delovnem tlaku in ga je treba takoj popraviti.
	Pozor! Za preizkus tesnosti napeljav za ogrevanje in pitno vodo glejte lokalne standarde in predpise.

1.7 Instalacija hidravličnega sistema


	Opozorilo! Nevarnost poškodbe zaradi nepravilne montaže! Zagotovite, da so priključki hidravličnega sistema pravilno nameščeni.
	Opozorilo! Če pride do puščanja, lahko to povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.
	OPOMBA! Za navodilo uporabite diagram hidravličnega sistema na koncu tega dokumenta.

- Ne uporabljajte ožjih presekov cevi, kot je navedeno. Na priključkih za izbirne sestavne dele (npr. merilnike) so nameščeni plastični črni distančni kosi.
- Zamenjajte plastične distančne kose s cevmi iz nerjavnega jekla 1.4401, če ne nameravate priključiti dodatnih komponent. Jeklene cevi lahko kupite pri dobavitelju.
- Poskrbite za pravilno priključitev dovoda in povratka ogrevanja ter dovoda tople in hladne pitne vode.
- Namestite polnilno-izpustni ventil na praktičnem osrednjem mestu, da napolnite centralni ogrevalni sistem.

1.8 Električna instalacija

	Opozorilo! Nevarnost električnega udara, če se dotaknete komponent! Enota deluje z napetostjo 230 V na izmenični tok.
	Opozorilo! Potrebna dela mora izvesti kvalificiran instalater v skladu z lokalno zakonodajo. Ta dela vključujejo priključevanje v električno omrežje, montažo, nastavitvev za obratovanje in vzdrževanje.
	OPOMBA! Oglejte si diagram ožičenja, ki je na koncu teh navodil.

1.9 Vizualni pregled

	Pozor! Nepravilna namestitvev lahko povzroči materialno škodo.
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------



OPOMBA!

Če med vizualnim pregledom odkrijete napako pri namestitvi, toplotno postajo začasno ustavite in popravite napako.

Za zaključek montaže upoštevajte spodnje korake:

1. Preglejte vgrajen sistem:
 - 1.1. Preverite, ali je hidravlični sistem pravilno priključen.
 - 1.2. Preverite, ali sta morebitna umazanija in/ali prah, ki sta se med vgradnjo nakopičila na toplotni postaji, odstranjena. Preglejte mrežaste filtre in jih po potrebi sperite/očistite.
 - 1.3. Preverite tesnost vseh tesnil na priključkih cevi in naprave ter jih po potrebi zategnite. Pri privijanju priključkov vedno blokirajte nasprotno stran.
 - 1.4. Izbirno: Preverite, ali so vse električne povezave pravilne, vključno s polariteto priključkov na električno omrežje. Preverite, ali je sistem pravilno ozemljen.
2. Preverite, ali je sistem napolnjen in odzračen.

1 Montáž

1.1 Všeobecné informácie

Napájanie

	Výstraha! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom pri dotýkaní sa komponentov! Jednotka pracuje s napätím 400 V striedavého prúdu (elektrický ohrievač), 230 V striedavého prúdu (riadiaca jednotka).
	Výstraha! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Montážne a servisné práce na elektrických systémoch za zabezpečeným krytím proti striedavému prúdu 230/400 V sa musia vykonávať pod dohľadom kvalifikovaného elektrikára.
	Výstraha! V prípade núdze okamžite odpojte napájanie.
	Výstraha! Pred prácou na regulátore alebo jeho komponentoch sa ubezpečte, že je vypnutý podľa predpisov.

Bytová stanica tepla

	Výstraha! Tvarovky sú pod tlakom. V prípade úniku teplotných látok, ktoré sú pod tlakom môže dôjsť k vážnemu poraneniu, ako napríklad obarenie alebo poranenie očí. Pred vykonaním akýchkoľvek servisných prác systém odzdušnite. Dodatočná montáž do existujúceho systému: Vypustíte systém alebo uzavriete privody a odzdušnite ju.
	Výstraha! Vysoká hmotnosť stanice môže spôsobiť zranenie. Inštaláciu nevykonávajte osamote. Počas montáže vždy používajte bezpečnostnú obuv. Bytová stanica môže mať značnú váhu, v závislosti od jej výbavy. Pri páde môže stanica spôsobiť zranenia, predovšetkým poranenia nôh.
	Upozornenie! Počas prepravy alebo inštalácie môže dôjsť v stanici k netesnostiam. Skontrolujte matice, aby ste sa uistili, že sú pred pripojením správne dotiahnuté, aby sa zabránilo škodám na majetku.

Predtým ako nainštalujete bytovú stanicu, sa uistite, že:

- na stavbe sú namontované primárne potrubia,
- primárne potrubia na stavbe sú prepláchnuté a je vykonaná kontrola netesností,


- na mieste montáže sú pripojené napájacie a uzemňovacie káble,
- stanica je namontovaná v suchom prostredí, v priestore chránenom voči mrazu, s teplotou nižšou ako +40 °C,
- stanica je inštalovaná vo zvislej polohe (nie naklonená, prevrátená ani ležiaca),
- po montáži a osadení musí byť zabezpečený jednoduchý prístup k stanici.

Súvisiace ilustrácie



Na konci tohto dokumentu sú k dispozícii ilustrácie týkajúce sa rôznych sekcií uvedených nižšie.


1.2 Bytová stanica tepla


	POZNÁMKA! Údaje o rozmeroch sú uvedené vo výkresoch na konci tohto dokumentu. Všetky rozmery sú uvedené v mm.
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Pri inštalácii bytovej stanice sledujte inštalčné pokyny.

1. Odstráňte rám a dvere.
2. Nainštalujte podomietkovú skrinku.
3. Pripojte hlavné prírodné potrubia.
4. Namontujte bytovú stanicu tepla.
5. Spojte bytovú stanicu s montážnou lištou.
6. Pripojte potrubia podlahového vykurovania k rozdeľovaču
7. Namontujte rám a dvere do skrinky..


1.3 Príslušenstvo

	POZNÁMKA! Inštalácia príslušenstva je opísaná v návode na inštaláciu a prevádzku (IOM) pre Uponor Combi Port M-Hybrid.
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



	POZNÁMKA! Ďalšie informácie týkajúce sa inštalácie a návodu k zariadeniam Uponor Smatrix a Uponor Base Flexiboard nájdete v časti Stiahnuť.
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.4 Ostatné komponenty/ zariadenia

„A“ Meranie vody a tepla

	POZNÁMKA!
	Medzikusy nie sú vhodné pre nepretržitú prevádzku.
Položka	Popis
HM	Merač tepla
WM	Vodomer

„B“ Filter

	Upozornenie!
	<p>Pred akoukoľvek prácou s filtrom:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uzavrite guľový ventil na prívod studenej vody zo stúpačky. • Zatvorte guľový ventil vykurovania (primárny aj sekundárny). • Uvoľnite tlak v jednotke.
	POZNÁMKA!
	Na otvorenie filtra použite vnútorný šesťhran (6 mm).

Filter zachytáva nečistoty a je možné ho vybrať, skontrolovať a vyčistiť.




„C“ Vypúšťací a napúšťací ventil

Vypúšťacie a plniace ventily (A) v bytovej stanici sa používajú na napúšťanie a prepláchnutie systému.

„D“ Odvzdušňovacia skrutka

Pomocou odvzdušňovacích skrutiek odstráňte vzduch z bytovej stanice.

„E“ Okamžitý ohrievač vody


	Výstraha!
	Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom pri dotýkaní sa komponentov! Jednotka pracuje s napätím 400 V striedavého prúdu (elektrický ohrievač), 230 V striedavého prúdu (radiaca jednotka).
	Výstraha!
	Požadovanú prácu musí vykonať kvalifikovaný inštalatér v súlade s miestnymi predpismi. To zahŕňa elektrické pripojenia a inštalácie, nastavené na prevádzku a údržbu.
	Výstraha!
	<p>Napájanie systému Uponor: 400 V striedavého prúdu (elektrický ohrievač), 230 V striedavého prúdu (radiaca jednotka).</p> <p>V prípade núdze okamžite odpojte napájanie.</p>



POZNÁMKA!




Podrobné informácie nájdete v príslušnom návode na inštaláciu a prevádzku (IOM) Uponor

1.5 Napúšťanie a vypúšťanie




	Upozornenie!
	Informácie o potrebnej kvalite vody nájdete v norme VDI 2035 alebo v miestnych normách.

Plniace a vypúšťacie ventily (C) je možné použiť na plnenie a preplachovanie vykurovacieho systému.

1.6 Skúška tesnosti




	Výstraha!
	Netesnosti môžu spôsobiť zranenie osôb a škody na majetku.
	Upozornenie!
	K únikom a netesnostiam môže dochádzať pri štandardnom prevádzkovom tlaku a musia sa okamžite opraviť.
	Upozornenie!
	Pri skúške tesnosti inštalácie vykurovania a inštalácie úžitkovej vody sa riadte miestnymi normami a predpismi.

1.7 Pripojenia do hydraulického okruhu



	Výstraha!
	Riziko zranenia pri nesprávnej inštalácii! Zabezpečte správne vykonanie hydraulických pripojení.
	Výstraha!
	Netesnosti môžu spôsobiť zranenie osôb a škody na majetku.
	POZNÁMKA!
	Ako sprievodcu inštaláciou použite Schémy hydrauliky, ktorý nájdete na konci dokumentu.

- Neredukujte stanovené prierezy potrubia. Pripojky pre voliteľné komponenty (napr. merače) sú uzavreté čiernymi plastovými dištančnými kusmi.
- Ak sa nemajú pripojiť voliteľné komponenty, vymeňte dištančné kusy za potrubia z nehrdzavejúcej ocele 1.4401. Ocelové potrubia môžete získať od dodávateľa.
- Zabezpečte správne pripojenie prívodu a spiatočky kúrenia, ako aj teplej a studenej vody.
- Na prevádzkovateľnom mieste vykurovacieho systému nainštalujte plniace a vypúšťacie ventily, aby bolo možné systém napustiť.

1.8 Elektroinštalácia

	Výstraha! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri dotýkaní sa komponentov! Jednotka pracuje so striedavým napätím 230 V.
	Výstraha! Požadovanú prácu musí vykonať kvalifikovaný inštalatér v súlade s miestnymi predpismi. To zahŕňa elektrické pripojenia a inštalácie, nastavené na prevádzku a údržbu.
	POZNÁMKA! Pozrite si schému zapojenia, ktorá je k dispozícii na konci tohto dokumentu.

1.9 Vizuálna kontrola

	Upozornenie! Nesprávna inštalácia môže spôsobiť poškodenie majetku.
	POZNÁMKA! Ak sa počas vizuálnej kontroly zistí chyba pri inštalácii, dočasne zastavte a odstráňte ju.

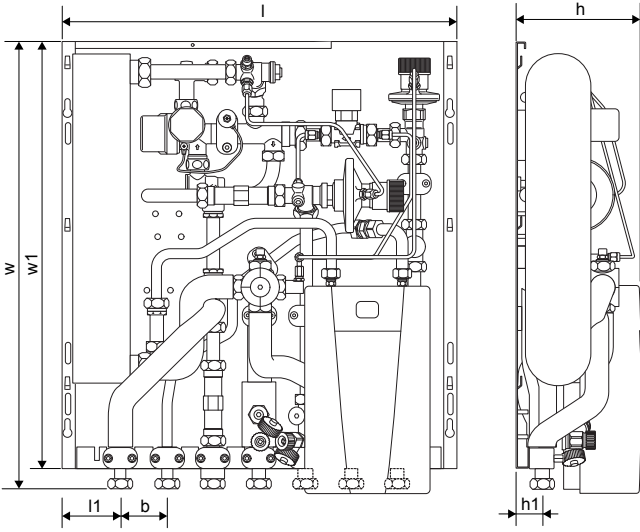
Postupujte podľa týchto krokov a dokončíte inštaláciu:

1. Skontrolujte dokončenú inštaláciu:
 - 1.1. Skontrolujte, či sú pripojenia správne pripojené z hľadiska hydrauliky.
 - 1.2. Overte, či sa odstránili všetky nečistoty, ktoré sa nahromadili pri inštalácii, a/alebo prach na jednotke. Skontrolujte filtre a v prípade potreby ich prepláchnite/vyčistite.
 - 1.3. Skontrolujte funkčnosť všetkých tesnení potrubí a zariadení a v prípade potreby ich utiahnite. Pri utáňovaní spojov vždy zaistite opačnú stranu.
 - 1.4. Voliteľné: Uistite sa, že všetky elektrické pripojenia sú správne vrátane polarít sieťového pripojenia. Skontrolujte, či je systém správne uzemnený.
2. Overte, či sú rozvody napustené a prepláchnuté.



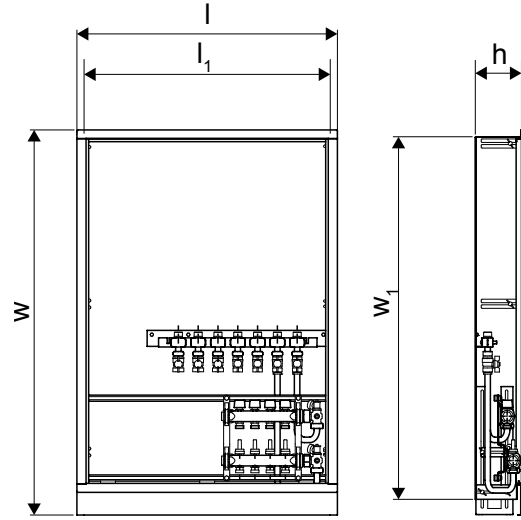
1.2

S80000335



ZD0000110

l	l1	b	w	w1	h	h1
556 mm	83 mm	65 mm	617 mm	600 mm	179 mm	39 mm

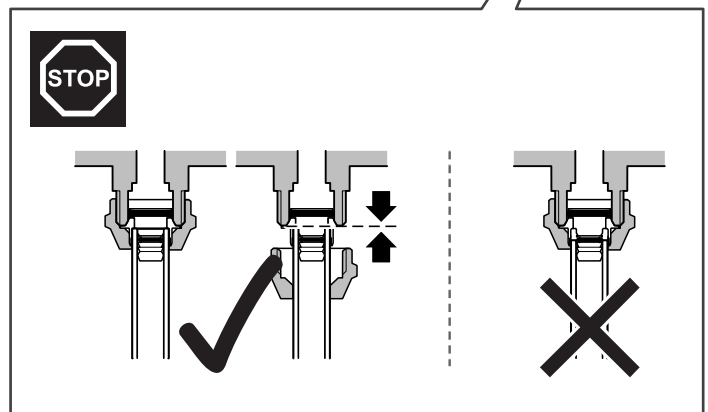
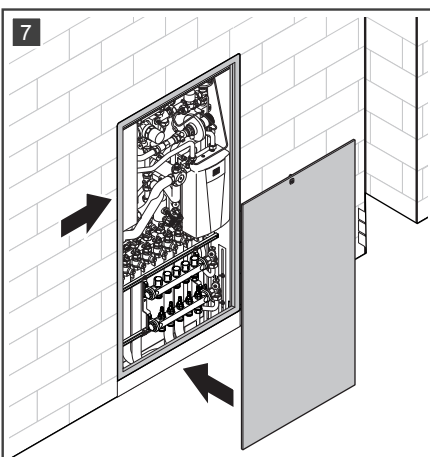
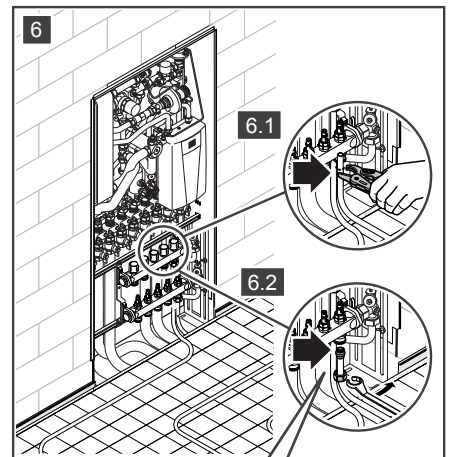
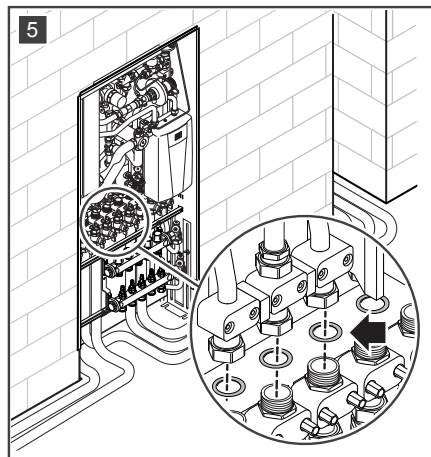
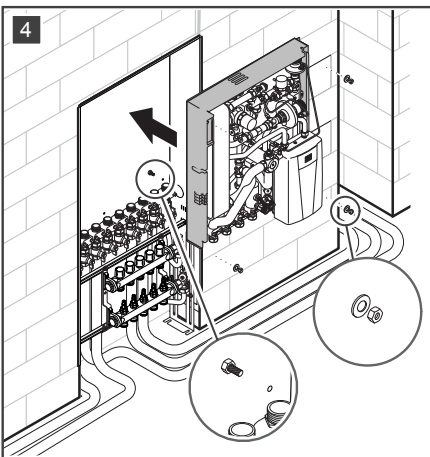
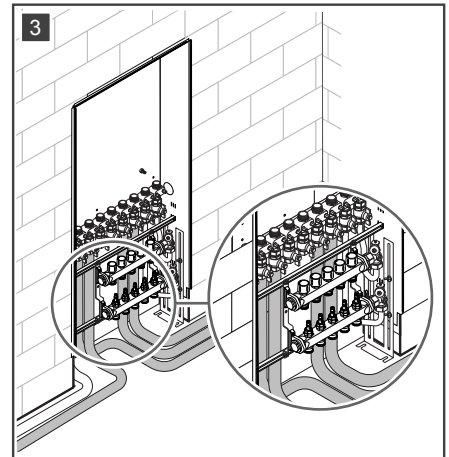
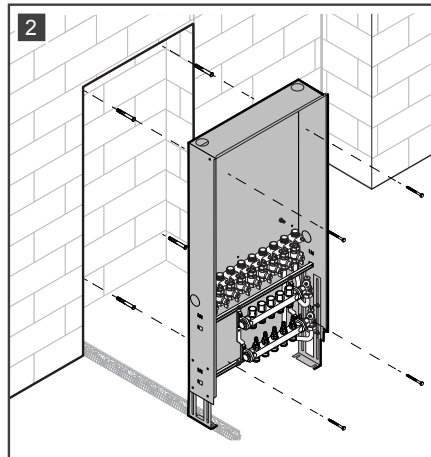
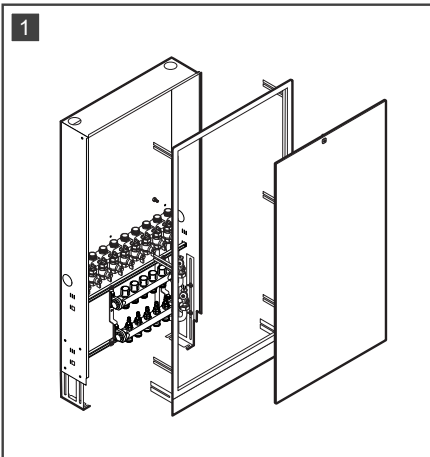


Z30000119

l	l1	w	w1	h
855 mm	810 mm	1264 mm	1190 mm	150 - 180 mm



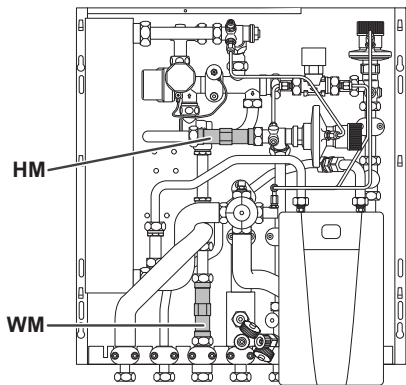
1.2



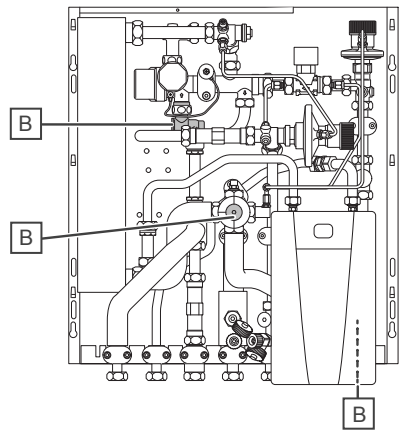
S8000671



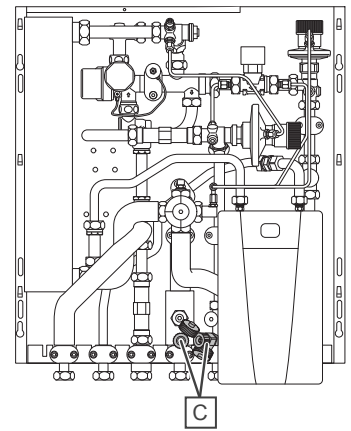
1.4 "A"



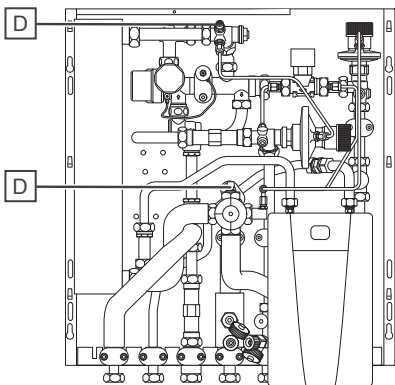
1.4 "B"



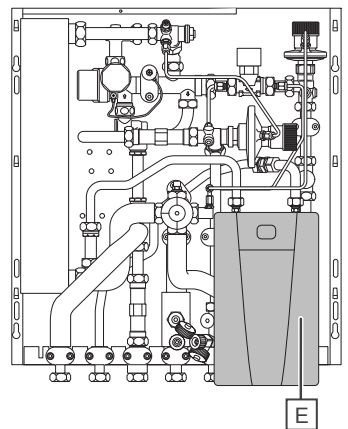
1.4 "C"



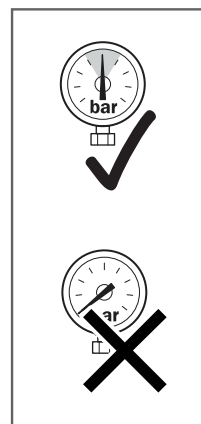
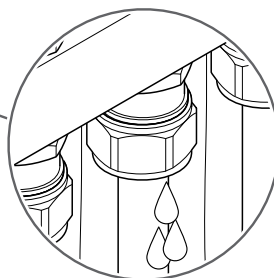
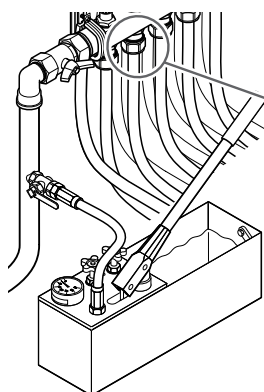
1.4 "D"



1.4 "E"

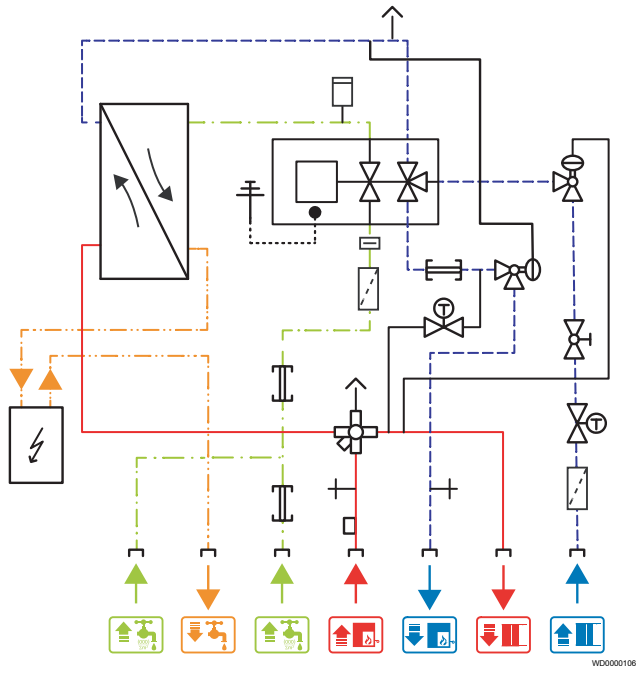


1.6

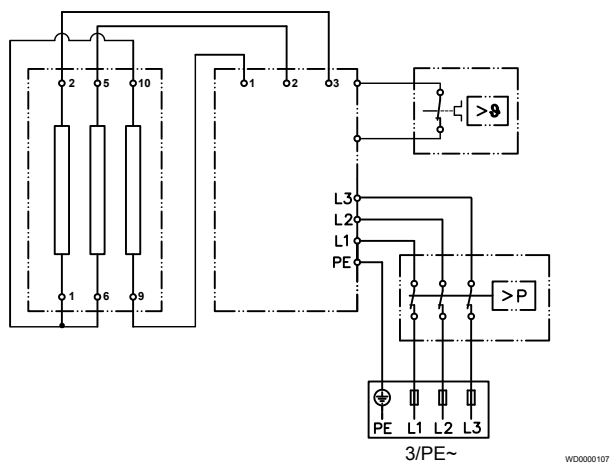


CD000080

1.7



1.8



Uponor

Uponor GmbH

Industriestraße 56,
D-97437 Hassfurt, Germany

1146115 v1_01_2025_INT
Production: Uponor / DCO

Uponor reserves the right to change the product portfolio and the related documentation without prior notification, in line with its policy of continuous improvement and development.



www.uponor.com